綜合新聞

岡州總會館已定期舉行五十週年紀念

（雲訊）加拿大岡州總會館昨五日星期日下午一時半在該總會館禮堂舉行第五十一屆職員交代，贊禮員林岳鑒，宣佈秩序，行禮如儀，全體起立，向岡州總會館福慶堂匾額行三鞠躬禮，新舊職員相對行一鞠躬禮，蟬聯主席廖伯良宣佈開會理由，理財趙榮義報告一年財政概況，書記李兆祥報告一年來往文件，并將文件交予新任書記廖廷鄉，職員退位後，新職員就位，監事長蔣柏年授印與新主席，蟬聯主席廖伯良發揮新獻并發給職員證書，各職員隨意演講者有廖德光，戴健卿，林振雄，蔣柏年，呂定國，廖勳璘等，副主席廖盛炤答謝，均以遵守加拿大民主自由國策，奉公守法，互相勉勵，致力僑社慈善福利，禮成茶會，會間舉行今年第一次會議，議決一月十九日（星期日）舉行該總會館成立五十週年紀念，該日上午十一時，往公共墓園祭先僑，下午一時開會，五時半假座名園酒家舉行紀念宴會及春宴，敬請岡州邑僑男女會友熱烈依時報名赴宴，以聚鄉誼。

廖華帝翁仙逝定期出殯歸土

（雲訊）洪門老叔父廖華帝，字崇惠，廣東新會沙堆人，一生為工商商，刻苦耐勞，和藹可親，為洪門民治黨達權社熱心昆仲，不幸年老多病，於正月四日星期六下午七時，在雲埠中央醫院逝世，積閱享壽八拾三歲，遺屬妻子孫等均在雲埠，親視含殮，出殯日期定為正月拾日（星期五）下午一時，地點為丹李維街暗市盛殯儀館，者喪處：雲埠域多利街四三壹壹號，電話八七九一四三三八。

龍岡公所兩機構新舊職員即交接

（雲訊）本埠龍岡公所慈善實業兩機構，定期一月拾九日午後二時，舉行新舊職員交接禮大會，會後並設酒會歡聚，仰該所各職員及世親等，屆時撥冗參加。

駐雲開平總會館定期初選候選員

（雲訊）本埠駐雲開平總會館，定期壹月拾九日，在禮堂舉行初選本年度新職員候選人投票時間，由翌日中午二時半起，至下午七時止，隨即將票箱公開揭曉，統希該館各會員，屆時到場踴躍，以重權責云。

禹山總公所複選交代

（雲訊）本市禹山總公所本年度第卅六屆之補員，經於客歲十二月廿九日藉聯歡大會閉幕典禮，全體邑僑暨各埠代表大會投票選出，茲定於元月十二日（星期日）下午一時，在該總公所禮堂舉行複選及職員交代典禮，統請該所新舊職員暨所屬男女鄉親，屆時踴躍蒞會云。

余風采堂選舉揭曉定期舉行職員交代

（雲訊）余風采堂及雲埠分堂，以現屆職員任期將滿，照章選舉明年新職員，經於十一月十日初選及十二月八日複選完竣，其人選揭曉如下：總堂顧問：勤平，燕和，常務理事，惠霖，副寬慶。理事鳳和，毅能，韓漢，煦和，泮和，詠本，榮富，錫儒，卓生，毓煒，漢鴻，鎮海，醒容，啓康。候補理事，壽均，楊慶，文輝，常務監事，毓輝，監事雅卿，滋修，候補監事，禮佩，康禮，總務鳳和，財政毓煒，「待續」

JOHN K. CHEUNG & CO.
Accounting & Taxation (688-9848)
張國政遷址啓事
敬啓者：本事務所現已遷往緬街四二六號二樓辦公，專理大小賬務及填報入息稅等，歡迎垂詢。
免費答覆，並竭誠代為服務
張國政會計事務所 啓

鄭滎陽總堂紀念鳴謝
敬啓者：本總堂經於元月一日午後一時舉行第四十七週年紀念典禮，荷蒙各埠分堂代表光臨助慶，復蒙各界男女來賓各埠昆仲嫂姊姊惠賜賀金，祝詞祝酒，鮮花等，增光良多，拜領之餘，銘感五中，愧無以為報，謹泐數言以表謝忱。
雲埠鄭滎陽總堂同人敬謝

四畝園口出賣或批租
自半畝藍地菜，兩間屋，三間夏天玻璃屋，瓜菜棚檔，全價九萬九千元，批租每月六百元。請到
2029 New Westminster Hwy, Richmond, B.C. Phone 524-6246 洽

華埠屋全層出租
電話卅五三、一九七八

新屋睡房一個出租
新傢俬，交通方便，合職業女青年或女學生，七午電話四三八、五一六四

雲高華保險有限公司：Vancouver Holding (B.C.) Ltd.
專營保險業務，自四十年經驗，到處服務，歡迎僑胞賜顧
汽車意外，房屋樓宇，大小生意，金銀珠寶，海航貨運，火燭偷盜，種種保險，
本公司為便利僑胞購買或詢問保險事務，特委董車簡君，每逢星期六及星期日下午壹時至六時，在華區簡氏公司恭迎候駕，歡迎華僑電話以約時間。
專業代理人：簡建業。電話 732-7306, 685-1724
華區辦事處：103 E. Pender St., Vancouver, B.C.

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835
承接訂製各款婚禮壽慶花糕社團茶會特式点心中秋月餅中西式餐歡迎惠顧

璇宮酒樓
緬街：三〇六〇號 電話：八七貳 五貳七貳
名廚主理 正宗粵菜
晚飲小食 喜慶禮堂
壽筵喜酌 豐儉隨意
歡迎外賣
營業時間：
星期一、二、四 由上午十一時半至十一時
星期五、六、 由上午十一時半至深夜一時
星期日及公衆假期 由下午四時至十時
外賣由下午四時開始
逢星期三休息

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
主理 黃秀英
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

雲高華 華新書局
給我鑽金香二元 林中一元一依達
芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五鱗沁著
失去陽光的人一元三毛五鱗沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
愉歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三蕾菩著癡心人二元三
洪流七毛龍驤著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船王元七瑰瑤
劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡
（郵遞另加郵費）
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元大蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金猿神劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
鴛鴦虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
孤劍驚虹全三册四元二林振著
珍珠令全六册八元二東方玉著
勝字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍著
魔劍恩仇全五册七元五林非著
八荒飛龍記二元二 鐵布衫一元八

國際保健藥業公司 喜市定居東八式五號
◇獨家經銷——跌打風濕膏
消炎鎮痛，追風去濕，一貼見功「喘敵」哮喘內服根治劑 「仙后」「胃靈」胃痛特效 專治潰瘍 減痔丸 獨步內外痔瘡 毋須開刀，「龍虎露」固腎持久，即時生效 止遺，療痿，一月見功，為早洩陽痿特效劑 另性用丸藥廿餘種，實康實效。
◇即到即食 三鮮，八珍 蝦蟹麪，晶晶米粉，伊麪，每元六包 每箱四元半起 平火好味、
◇家用藥材 什貨，保健衛生天然食物 飲品各種維他命丸，中西兼備
▲選辦男婦內外科用之各類成藥「三鞭」「蛤蚧」「風濕」「大補」等三百多種，零沽批發，一律歡迎
營業時間：上午十時半至下午六時。
郵購請寄：825 E. Hastings St, Vancouver, B.C.
域埠分銷處 福安榮 555 Fisgard St.,

新華國貨公司
New Chin Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037
新華國貨公司鳴謝
本公司於去年十二月十七日開張營業，荷蒙各商號與及親朋戚友贈送鮮花鏡畫，点綴增光，芬芳四溢，拜領之餘，不勝銘感，謹此致謝。
新華國貨公司仝人鞠躬

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殖館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務
伍黃秀英
本號每日接有住屋柏文商業權新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
楊志清 324-4218
鍾天聯 876 4575
伍澤濂 783-5743
鍾偉業 325-7496
伍澤森 327-7842
雷廣庭 980 3098

最近接到新盤
▲四房六號古壁街，兩睡房廚屋，上庫有三睡房廚房冷氣，獨立門戶，新石米牆，屋主已購新屋，五萬餘元。
▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有二睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平賣五萬餘。伍澤森
▲十三組新型洋文，第一街夾田孖素材料上等而華麗，廳房特別寬大，部硬木地台，投資良機
▲八〇四西十九街，兩廳四房，內部新裝修，一切新式設備，土庫另有一房一廳廚房水喉，取價六萬餘元 鍾偉業
▲四四八西十九街，上下共三間水喉，兩廳三房，土庫有兩房及水喉，石牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業
▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水，闊大游戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二萬千，價錢還有商量，問伍澤濂
▲東區石米墻新住宅，首次出賣，位東區威廉街 五大廳房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一廁所，開價四萬二千五百元，抵買到極 問伍澤濂
▲新建孖屋，每組三睡房，各自暖氣熱水電錢，自住一組，一組出租，最合經濟 取價八萬九千元。問伍澤濂
▲賺銀雜貨店連實業 每月生意達兩萬，利錢深，有廚廳房可住，做幾年便可退休，詳情請問伍澤濂
▲市郊小雜貨店 附近無競爭，電關鎖面，門前有停車場，位於交通孔道，每季每月生意二萬七千元，連實業只賣十叁萬，問伍澤濂
▲外賣西餐室，費用輕，利錢重，每月生意一萬餘，連送殖車三輛，開價十一萬。問伍澤濂
▲一庫兩睡房廚屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請參觀還價。
▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉冷室等，開價四萬九千五。
新屋地段一幅，在七百號非李沙街，可建華廈大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。
▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。
▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六一尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，就最佳之投資良機
▲中型菜店數間，每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問
▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。
▲樂意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。
以上請問：楊志清：
三二四—四二一八
雷廣庭：
九八〇—三〇九八
▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清